

**CERTIFICATE  
ATTESTATION**

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,  
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

1) that the document has been served\*

1. que la demande a été exécutée

—the (date)

平成24年11月5日

—le (date)

—at (place, street, number)

東京都千代田区内幸町1-1-5

—à (localité, rue numéro)

—in one of the following methods authorised by article 5—

—dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

☒ (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention\*.

a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)

☐ (b) in accordance with the following particular method\*:

b) selon la forme particulière suivante :

☐ (c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.\*

c) par remise simple

The documents referred to in the request have been delivered to:

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

—(identity and description of person)

森谷 奈七子

—(identité et qualité de la personne)

—relationship to the addressee (family, business or other):

—liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte: 株式会社みずほ銀行従業員

~~2) that the document has not been served, by reason of the following facts\*:~~

2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants:

~~In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement.\*~~

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint.

Annexes

Annexes

Documents returned:

Pièces renvoyées:

In appropriate cases, documents establishing the service:

Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:

郵便送達報告書

Done at

東京都

Fail à

the

2012.11.6

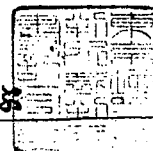
le

Signature and/or stamp

Signature et/ou cachet.

東京地方裁判所民事訴訟記録係

裁判所書記官 本木しのぶ



郵便送達報告書 (住所、居所等用)		発送 年月日	平成24年11月2日
事件 番号	平成24年(エ)第286号		本 木 し の ぶ
送 達 書 類	書類の名称	(1)文書の要領(SUMMARY), (2)国際送達実施人を任命する命令, (3)召喚状, (4)訴状, (5)(2)~(4)の訳文	
	差出人	所 在	郵便番号100-8920 東京都千代田区麹町一丁目1番4号
	名 称	東京地方裁判所民事訴訟記録係(民事部分室)	
	受送達者 本人氏名	株式会社みずほ銀行	
受領者の押印又は署名		森谷 奈子 (捺印)	
送達場所		〒100-0011 東京都千代田区千代田一丁目1番4号 株式会社みずほ銀行管理部	
送達年月日時		平成 24 年 11 月 05 日 10 時 05 分	
送 達 方 法	1	受送達者本人に渡した。	
	2	受送達者本人に出会わなかったため、書類の受領について相当のわきまがあると思われる次の者に渡した。	
	3	ア 使用人・従業員 イ 同居者 森谷 奈子 (氏名: ) 次の者が正当な理由なく受取りを拒んだので、その場に差し置いた。	
	4	ア 受送達者本人 イ 使用人・従業員 ウ 同居者 (氏名: ) 営業所に出向いた書類の受領について相当のわきまがあると思われる次の者に渡した。	
上記のとおり送達しました。		平成 24 年 11 月 5 日	配達担当者
(所属) 郵便事業 銀座郵便局		支店 郵便局 鶴田 和久 (捺印)	
上記送達に係る郵便物が適正に送達されたこと及びその送達に関する事項が適正に記載されていることを確認しました。		平成 24 年 11 月 5 日	差出人記入欄
(所属) 郵便事業 銀座郵便局		支店 郵便局 原 (捺印)	

- (注 意)
- 1 受領者が押印又は署名をすることができないときは、「受領者の押印又は署名」欄にその旨を記載すること。
  - 2 「送達場所」欄は、市町村名から住居番号等まで詳細明瞭に記入すること。ただし、営業所の窓口において交付したときは、「窓口」とのみ記入すること。
  - 3 「送達年月日時」欄の年月日時のいずれかの数字が1桁のときは、枠内に右詰めで記入すること。また、時刻は24時間制で記入すること。
  - 4 「送達方法」欄は、次より記入すること。  
(1) 「1」、「2」、「3」及び「4」の欄については、該当する数字ひとつを「○」で囲む。  
(2) 「2」、「3」又は「4」を「○」で囲んだ場合は、さらに該当するものを「○」で囲み、その氏名を記入する。ただし、受送達者本人であるときは、その氏名を記入しない。
  - 5 配達担当者及び郵便保証司の「所属」欄は該当するものを「○」で囲み、その名称を記入すること。

167



**REQUEST  
FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRA JUDICIAL DOCUMENTS**

*DEMANDE  
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ETRANGER  
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE*

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or  
commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965

*Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile  
ou commerciale. signée à La Hage. le 15 Novembre 1965.*

**Identity and address of the applicant  
*Identité et adresse du requérant***

**L. Celeste Ingalls \*\***  
Crowe Foreign Services  
1020 SW Taylor Street, Suite 240  
Portland, Oregon 97205  
USA  
E-mail: Lci@foreignservices.com  
Fax Number: 1-503-222-3950

**Address of receiving authority  
*Adresse de l'autorité destinataire***

**Ministry of Foreign Affairs**  
2-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda Ku  
Tokyo 100-8919  
JAPAN

The undersigned applicant has the honour to transmit - in duplicate - the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e., (identity and address)  
*Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir - en double exemplaire - à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés en la priant conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, s'avoir: (identité et adresse)*

**Mizuho Bank Ltd.  
1-1-5 Uchisaiwaicho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011**

- ☒ (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.\*  
*a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).*
- ☐ (b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5)\*:  
*b) selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b):*
- ☐ (c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5)\*.  
*c) le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2).*

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes\* - with a certificate as provided on the reverse side.

*Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte - et de ses annexes - avec l'attestation figurant au verso.*

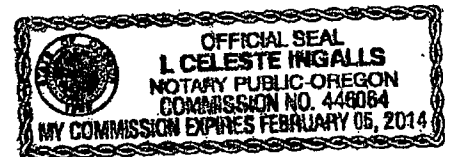
List of documents  
*Énumération des pièces*

Done at Portland, Oregon, USA, the 15<sup>th</sup> day of Aug, 2012.  
*Fait à Portland, Oregon, USA. le...*

Signature and/or stamp.  
*Signature et/ou cachet*

Executed "Summary" (2 pages) :

- \*\*\* Order Appointing International Process Server  
\*\*\* Summons in a Civil Action, with Schedule A  
\*\*\* Class Action Complaint



\* Delete if inappropriate  
*Rayer les mentions inutiles*

\*\* Authorized applicant pursuant to Rule 4(c)(2) of the  
Federal Rules of Civil Procedure, Public Law 97-462 AND  
United States District Court Order  
\*\*\* With Japanese translation PROVIDED BY PLAINTIFF COUNSEL

*L. Celeste Ingalls*  
L. Celeste Ingalls

